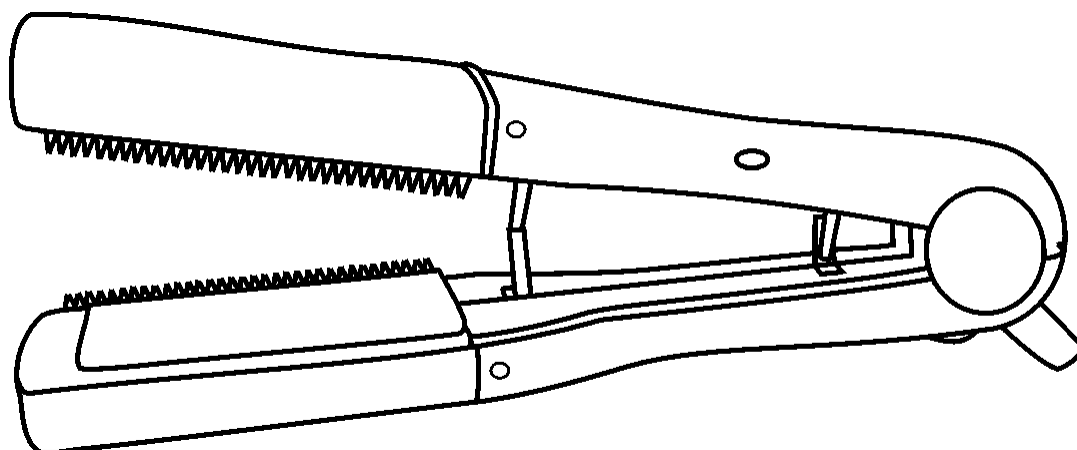


INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	HAIR CRIMPER.....	4
RUS	ЩИПЦЫ ДЛЯ ВОЛОС4	4
CZ	VLASOVÁ KULMA.....	5
BG	МАША.....	6
PL	KARBÓWKI.....	6
RO	DROT.....	7
UA	ЩИПЦІ ДЛЯ ВОЛОССЯ.....	8
SCG	ПРЕСА ЗА КОСУ.....	8
EST	LOKITANGID.....	9
LV	KNAIBLĪTES MATIEM.....	10
LT	PLAUKŲ ŽNYPLĖS.....	10
H	HAJCSIPESZ.....	11
KZ	ШАШТАРҒА АРНАЛҒАН ҚЫСҚАШТАР.....	12
CR	APARAT ZA RAVNANJE KOSE.....	12
D	HAARZANGE.....	13



GB DESCRIPTION

1. Body
2. Power light
3. Straightening plate
4. Medium crimping plate
5. Detachable combs
6. Cord protection swivel

CZ POPIS

1. Těleso spotřebiče
2. Světelný ukazatel provozu
3. Nástavec na rovnání vlasů
4. Nástavec na tvarování středních vln "krep"
5. Snímatelné hřebeny
6. Otočná koncovka síťového kabelu

PL OPIS

1. Obudowa
2. Wskaźnik świetlny pracy
3. Nasadki do wyprostowania włosów
4. Nasadka do średnich fal „gofre”
5. Grzebienie zdejmowane
6. Zabezpieczenie kabla elektrycznego od przekręcania się

UA опис

1. Корпус
2. Світловий індикатор роботи
3. Насадки для вирівнювання волосся
4. Насадка для середніх хвиль "гофре"
5. Зйомні гребінці
6. Запобіжник електрошнура від перекручування

EST KIRJELDUS

1. Korpus
2. Tõotamise märgutuli
3. Otsikud juuste sirgeks venitamiseks
4. Otsik keskmiste „gofre”-lainete moodustamiseks
5. Eemaldatavad kammid
6. Juhtme keermete kaitse

LT APRAŠYMAS

1. Korpusas
2. Veikimo šviesos indikatorius
3. Antgaliai plaukų tiesinimui
4. Antgalis vidutinėms garbanoms "gofre"
5. Nuimamos šukos
6. Sukiojamas elektros laidas

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Корпус
2. Световой индикатор работы
3. Насадки для выпрямления волос
4. Насадка для средних волн "гофре"
5. Съёмные расчёски
6. Предохранитель электрошнура от перекручивания

BG ОПИСАНИЕ

1. Корпус
2. Светещ индикатор за работа
3. Наставки за изправяне на къдрави коси
4. Наставка за средни къдрици "гофре"
5. Свалящи се четки
6. Предпазваща система от неправилно навиване на кабела

RO DESCRIERE

1. Corp
2. Indicator luminos de functionare
3. Placuta pentru intinderea parului
4. Placuta pentru onduleuri medii "bucle/gofre"
5. Pieptene detasabil
6. Dispozitiv de siguranta a cablului de alimentare contra torsionarii

SCG опис

1. Кућиште
2. Светлосни индикатор рада
3. Наставци за равнање косе
4. Наставак за средње таласе «гофре»
5. Чешљи на скидање
6. Заштита против запетљавања гajтана

LV APRAKSTS

1. Korpus
2. Darba gaismas indikators
3. Uzgaji matu iztaisnošanai
4. Uzgalis vidējiem "gofre" viļņiem
5. Noņemamās ķemmes
6. Elektrovara drošinātājs pret savīšanos

H LEÍRÁS

1. Készülékház
2. Működési jelzőlámpa
3. Hajegyenesítő tartozék
4. Közepes hullámú „gofré” elkészítéséhez szükséges tartozék
5. Levehető fésűk
6. Vezetéktekeredést gátló elem

KZ СИПАТТАМА

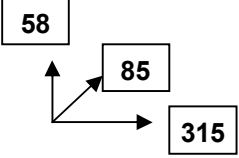
1. Тұлға
2. Жұмыстың жарықты индикаторы
3. Шаштарды түзеуге арналған саптамалар
4. Орта толқынды “гофре” бұйраға арналған саптама
5. Алмалы-салмалы тарақтар
6. Электробауды бұралып кетуден сақтандырғыш

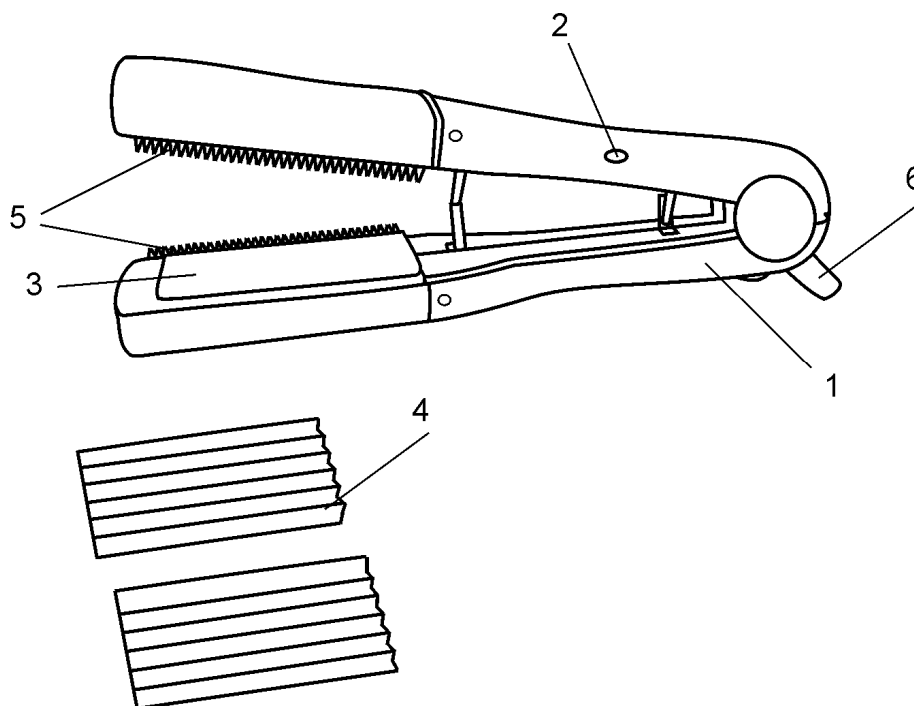
CR OPIS

1. Tijelo
2. Svjetlosni indikator rada
3. Naglavci za izravnjanje kose
4. Naglavak za srednje valove „gaufree“
5. Češljevi na skidanje
6. Zaštita kabla od zapetljavanja

D GARÄTEBESCHREIBUNG

1. Gehäuse
2. Kontrolleuchte
3. Aufsatz für Glätten der Haare
4. Aufsatz zum Kreieren von mittleren Wellen „gaufrée“
5. Kammaufsätze
6. Kabelschutztülle

~ 230V / 50 Hz	45 W	0.8 / 1.0 kg	<div style="text-align: right;">mm</div> 
----------------	------	--------------	--



GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read this instruction manual carefully before use and keep in a safe place for future reference.
- Before the first connecting of the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or in any other liquids.
- Do not take this product into a bathroom or use near water.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance switched on when you do not use it.
- Do not use other attachments than those supplied.
- Do not operate after malfunction or cord damage.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.
- To protect against the risk of burn, do not touch detachable plates.

CAUTION:

- The appliance is very hot when in use; please, be careful.
- Please, dry hair before use.

INSTRUCTION FOR USE

- Fully unwind the cord.
- Attach the plate on the appliance and pull downwards until it clicks into proper position.
- To remove the plate, press the plate release button, then pull upwards to remove it from the attachment place.
- Insert the plug into the power supply; the indicator light should light up.
- Allow the appliance to heat, and maximum temperature will be achieved within 3 minutes.
- Divide a hair into locks.
- To straight a hair, place it between straightening plates and pull straightly for 2-4 times.
- The set includes:
 - STRAIGHTENING PLATE: allow to straighten curly hair;
 - MEDIUM CRIMPING PLATE: allow achieving medium crimping.
- Do not comb a hair just after a curling, wait until it cool down.
- Unplug the appliance from power supply.

NOTE! Do not use the appliance longer than 15-20 minutes.

CARE AND CLEANING

- Before cleaning switch off the appliance, unplug from the power supply and let it cool completely.
- Do not use abrasive cleaners.

STORAGE

- Ensure the hair crimper is completely cool and dry.
- Do not wrap the cord around the appliance, as this will cause damage.
- Keep the appliance in a cool, dry place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током, не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Не пользуйтесь устройством в ваннных комнатах и вблизи от других источников воды.
- Не позволяйте детям пользоваться прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект данного прибора.
- Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилок. Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Во избежание получения ожогов не прикасайтесь к нагревательным элементам.

ВНИМАНИЕ:

- Будьте осторожны, во время работы прибор сильно нагревается.
- Обязательно высушите волосы перед завивкой.

РАБОТА

- Полностью размотайте шнур питания.
- Установите насадки и прижмите их до щелчка.
- Чтобы снять насадки, нажмите соответствующую кнопку и потяните пластины вверх.
- Подключите прибор к электросети, при этом должен загореться световой индикатор работы.
- Подождите, пока щипцы нагреются. Максимальная температура будет достигнута в течение 3 минут.
- Разделите волосы на небольшие пряди.
- Для выпрямления зажмите волосы между соответствующими насадками и протяните от корней до кончиков 2-4 раза.
- В комплект входят:
 - НАСАДКИ ДЛЯ ВЫПРЯМЛЕНИЯ: позволяют выпрямить вьющиеся волосы;
 - НАСАДКИ СРЕДНИХ ВОЛН “ГОФРЕ” позволяют добиться эффекта среднего “гофре”;
- Не расчесывайте волосы сразу же после завивки, подождите, пока они остынут.
- После окончания завивки отключите прибор от электросети.

ВНИМАНИЕ! НЕ допускается непрерывная работа изделия свыше 15-20 минут!

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Не используйте абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Дайте устройству полностью остыть и убедитесь, что корпус не влажный.
- Чтобы не повредить шнур, не наматывайте его на корпус.
- Храните прибор в прохладном, сухом месте.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Pečlivě si tento Návod k použití přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Nepoužívejte spotřebič v koupelně a v blízkosti jiných zdrojů vody.
- Nedovolujte, aby děti používaly spotřebič.
- Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Používejte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Pro zamezení popálení nesáhejte na topná tělesa.

VAROVÁNÍ:

- Buďte opatrní: během používání je spotřebič zahřátý na vysokou teplotu.
- Před ondulováním osušte vlasy.

PROVOZ

- Úplně odvíjejte elektrický kabel.
- Nastavte nastavce a tlačte na ně až uslyšíte cvaknutí.
- Chcete-li sejmout nastavce, stiskněte příslušné tlačítko a potáhněte desky nahoru.
- Zapojte spotřebič do elektrické sítě, při tom se rozsvítí světelný ukazatel provozu.
- Počkejte, až se kulma zahřeje. Maximální teplota se dosáhne během 3 minut.
- Rozdělte vlasy na menší praménky.
- Pro rovnání vlasů stiskněte je mezi příslušnými nastavci a protáhněte podél délky 2x-4x.
- Součástí dodávky jsou:
 - NÁSTAVCE PRO ROVNÁNÍ: umožňují rovnání kadeřavých vlasů;
 - NÁSTAVCE PRO TVAROVÁNÍ STŘEDNÍCH VLN “KREP” umožňují efekt středního “krep”;
- Nečešte vlasy hned po ondulování, počkejte, až vychladnou.
- Po ukončení ondulování odpojte spotřebič od elektrické sítě.

UPOZORNĚNÍ! NEPOVOLUJE SE nepřetržitý provoz déle než 15-20 minut!

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte spotřebič od elektrické sítě a počkejte, až úplně vychladne.
- Nepoužívejte na čištění brusné prostředky.